

Contenu

1. PRÉSENTATION	43
2. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE	44
3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION	48
4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	53
5. PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS.....	55
6. ENTRETIEN ET RÉPARATION	56
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	56
8. GARANTIE	61

1. PRÉSENTATION

COMPOSANTS - (FIG. A - page 2)

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Emplacement du compresseur | 9. Embout buccal |
| 2. Sortie d'air | 10. Tube d'air |
| 3. indicateur de niveau de chargement de la batterie | 11. Masque pour adultes |
| 4. Compartiment porte-filtre | 12. Masque pour enfants |
| 5. Port micro USB | 13. Filtres de rechange |
| 6. Bouton de mise en marche On/Off | 14. Fourche nasale |
| 7. Led allumage | 15. Câble micro USB |
| 8. Nébuliseur | 16. Adaptateur pour l'alimentation |
| | 17. Sac pour le transport |

2. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE


boso medisol compact est un système pour l'aérosolthérapie indiqué pour être utilisé chez soi.



MISES EN GARDE

1. Utiliser l'appareil uniquement selon les descriptions fournies dans le présent manuel et comme système d'aérosolthérapie, en suivant les indications de son médecin. Toute utilisation autre que celle pour laquelle est destiné l'appareil est considérée comme impropre et donc dangereuse ; le fabricant ne peut pas être considéré responsable des dommages causés par un usage impropre, non conforme et/ou déraisonnable, ou si l'appareil est utilisé dans des installations électriques non conformes aux normes de sécurité en vigueur.
2. Conserver ce manuel pour toute consultation future.
3. Ne pas utiliser l'appareil en présence de mélanges anesthésiques, inflammables, contenant de l'oxygène ou de l'oxyde d'azote.
4. Le bon fonctionnement de l'appareil pourrait être compromis par des interférences électromagnétiques supérieures aux limites exprimées par les normes européennes en vigueur. Dans le cas où l'appareil interfère avec d'autres dispositifs électriques, le déplacer et le brancher à une autre prise électrique.
5. En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, consulter le chapitre "PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS". Ne pas modifier ni ouvrir le siège du compresseur.
6. Pour les opérations de réparation, s'adresser exclusivement à un centre d'assistance technique agréé par le fabricant et

demander des pièces détachées originales. Le non-respect de ces indications ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.

7. Respecter les normes de sécurité indiquées pour les appareils électriques et en particulier :
 - utiliser uniquement des accessoires et des composants originaux ;
 - ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ;
 - ne jamais mouiller l'appareil, il n'est pas protégé contre les éclaboussures ;
 - ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides ;
 - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques ;
 - cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou personnes aux capacités physiques, sensorielles (par ex. l'insensibilité à la douleur, trouble visuel) ou mentales restreintes, ou ne sachant pas l'utiliser par manque d'expérience ou de connaissances. Sauf dans le cas où ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont eu de leur part les instructions nécessaires à une bonne utilisation de l'appareil.
 - ne pas tirer sur le câble d'alimentation, ou sur l'appareil, pour débrancher la fiche de la prise de courant ;
8. Le dispositif fonctionne avec des batteries. Il est aussi possible d'utiliser le dispositif lorsqu'il est branché au secteur électrique.
 - Protégez les batteries d'une chaleur excessive.
 -  **Risque d'explosion !** Ne jetez pas les batteries dans le feu.

- Ne démontez, n'ouvrez ou ne cassez pas les batteries.
 - N'utilisez que le chargeur indiqué dans le mode d'emploi.
 - Les batteries doivent être chargées correctement avant utilisation. Pour charger l'appareil, respectez toujours les instructions du fabricant ou les informations contenues dans ce mode d'emploi.
 - Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie (voir chapitre 5).
 - Rechargez la batterie complètement au moins 2 fois par an pour atteindre une durée de vie maximale de la batterie.
9. Avant de brancher la prise d'alimentation, vérifier que les données électriques, indiquées sur la plaque des données sur le fond de l'appareil, correspondent aux valeurs du réseau de distribution électrique.
 10. Si la fiche fournie avec l'appareil est incompatible avec la prise du secteur, s'adresser à du personnel qualifié pour remplacer la fiche par une d'un type adapté. En règle générale, il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, simples ou multiples, ou des rallonges. Si leur utilisation est indispensable, il est nécessaire d'adopter des types conformes aux normes de sécurité, en veillant dans tous les cas à ne pas dépasser les limites maximales d'alimentation supportées, indiquées sur les adaptateurs ou les rallonges.
 11. Ne pas laisser l'appareil branché inutilement : débrancher la prise d'alimentation quand l'appareil n'est pas utilisé ou qu'il est complètement rechargé.

12. L'installation doit être effectuée selon les instructions fournies par le fabricant. Une mauvaise installation peut causer des dommages aux personnes, animaux ou biens, pour lesquels le fabricant ne peut pas être tenu responsable.
13. Le câble USB et l'alimentateur de cet appareil ne doivent pas être remplacés par l'utilisateur. En cas de détérioration nécessitant un remplacement, s'adresser à un centre d'assistance technique agréé par le constructeur.
14. Il est recommandé de dérouler totalement le câble d'alimentation afin d'éviter les surchauffes dangereuses.
15. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la prise.
16. Certains composants de l'appareil sont extrêmement petits et peuvent être avalés par les enfants ; par conséquent, conserver l'appareil hors de portée des enfants.
17. Si l'on décide de ne plus utiliser l'appareil, il est conseillé de l'éliminer selon les réglementations en vigueur.
18. S'assurer de :
 - utiliser cet appareil uniquement avec des médicaments prescrits par son médecin ;
 - effectuer le traitement en utilisant uniquement l'accessoire indiqué par le médecin en fonction de la pathologie ;
 - utiliser l'accessoire "fourche nasale" uniquement sur recommandation du médecin, en veillant à ne JAMAIS introduire les fourches dans le nez et en se contentant de les placer le plus près possible.

 **Attention**

Des huiles essentielles thérapeutiques, des sirops contre la toux, des solutions à gargariser, des gouttes pour la friction

cutanée ou pour des bains à vapeur ne sont par principe pas adaptés à l'inhalation par inhalateur. Ces additifs sont souvent de nature visqueuse et risquent de nuire durablement au bon fonctionnement de l'appareil ainsi qu'à l'efficacité du traitement. En cas d'hypersensibilité des bronches, des médicaments à base d'huiles essentielles peuvent provoquer un bronchospasme aigu (un resserrement spasmodique soudain des bronches accompagné d'une dyspnée). Renseignez-vous auprès de votre médecin ou de votre pharmacien !

19. Vérifier si la notice du médicament contient d'éventuelles contre-indications à une utilisation avec des systèmes communs de thérapie aérosol.
20. Ne pas positionner l'appareil de manière à ce qu'il soit compliqué de le débrancher.
21. Ne laissez pas l'emballage à la portée des enfants (risque d'étouffement).
22. Pour éviter tout étranglement et suffocation, conserver le câble et le tube d'air hors de la portée des enfants.
23. Les accessoires doivent être destinés à un seul patient. Il est déconseillé de les utiliser pour plusieurs patients.



3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION





L'appareil doit être contrôlé avant chaque utilisation, de manière à détecter les anomalies de fonctionnement et/ou les dommages dus au transport et/ou au stockage. Lors de l'inhalation, s'asseoir en se tenant droit et en se détendant, afin de ne pas comprimer les voies respiratoires et de ne pas compromettre l'efficacité du traitement.





Préparez-vous à inhaler calmement et dans un moment de détente. Inspirez doucement et profondément afin de permettre au médica-



ment d'atteindre les bronches fines situées en profondeur. Expirez normalement.

1. Après avoir enlevé l'appareil de l'emballage, contrôler l'absence de dommages visibles ; faire très attention aux fissures sur le plastique pouvant laisser découverts certains composants électriques. Vérifier que tous les accessoires soient en bon état.
2. Avant d'utiliser l'appareil, effectuer les opérations de désinfection conformément aux indications du chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».

B		3. Ouvrir le nébuliseur en tournant la partie supérieure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
C		4. S'assurer que le cône de conduction du médicament soit correctement inséré sur le cône de conduction de l'air situé à l'intérieur du nébuliseur.

D		<p>5. Verser la dose de médicament prescrite par votre médecin dans le nébuliseur (Im. D).</p>
E		<p>6. Refermer le nébuliseur en vissant ses deux parties dans le sens horaire et en s'assurant qu'il soit bien serré.</p>
F		<p>7. Raccorder une extrémité du tube d'air à la sortie spécifique située sur le fond du nébuliseur (Im. F) puis l'autre extrémité à la sortie d'air (Im. G) sur l'appareil.</p>
G		

H		<p>8. Relier le nébuliseur à l'accessoire souhaité (embout buccal, masque pour adulte, masque pour enfant ou embout nasal).</p>
I		<p>9. Pour commencer le traitement, appuyer sur l'interrupteur I/O et s'assurer que la LED rouge sur la touche d'allumage soit allumée de façon permanente.</p>
J		<p>10. Le niveau de charge de la batterie intérieure de l'appareil est indiqué par les LEDS bleues sous l'icône de la batterie.</p>
K		<p>11. Si l'appareil est déchargé, les LEDS bleues ne sont pas allumées et la LED rouge sur la touche "I/O" clignote.</p>

L		12. Quand l'appareil est déchargé, le brancher à l'alimentation et attendre quelques minutes avant de rallumer le dispositif.
M		13. Pendant le chargement, les LEDS bleues clignotent.

14. En cas d'inutilisation prolongée, il est conseillé d'effectuer un chargement complet de la batterie tous les 3 mois, afin de garantir l'efficacité maximale de la batterie.

⚠ ATTENTION ! L'appareil n'est pas adapté pour être utilisé pendant une longue durée : après 30 minutes d'utilisation, il doit être arrêté pendant 30 minutes.

15. Inhaler la solution d'aérosol en utilisant l'accessoire prescrit.

⚠ Remarque

L'inhalation avec l'embout buccal est la forme de thérapie la plus efficace. L'utilisation du masque d'inhalation n'est recommandée que lorsque l'utilisation d'un embout buccal n'est pas possible (par exemple, chez les enfants qui ne peuvent pas encore inhaler dans l'embout buccal). Lorsque

vous inhalez dans le masque, assurez-vous que celui-ci est bien positionné et que vos yeux ne sont pas couverts.

16. Après avoir terminé le traitement, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur "I/O".
17. Nettoyer le nébuliseur et ses accessoires tel que décrit dans le chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ».
18. L'appareil ne nécessite aucun étalonnage.
19. Aucune modification du dispositif n'est permise.
20. Après un traitement, l'appareil est de nouveau prêt à être utilisé. Le traitement consiste à remplacer tous les accessoires y compris le nébuliseur et le filtre à air, ainsi qu'à désinfecter les surfaces de l'appareil avec un produit désinfectant classique. Notez qu'il est nécessaire de remplacer tous les accessoires lorsque l'appareil est utilisé par plusieurs personnes.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil ne nécessite aucun entretien.



ATTENTION !

Pendant l'exécution des opérations de nettoyage, s'assurer que les liquides ne pénètrent pas dans l'appareil et que la fiche d'alimentation électrique soit débranchée.

- Utiliser un chiffon doux et sec avec des détergents non abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Nettoyage et désinfection des accessoires

Respecter scrupuleusement les indications concernant le nettoyage et la désinfection car elles sont essentielles pour garantir les performances du produit et la réussite du traitement.

1. Lors de la première utilisation et à la fin de chaque application :

- Désassembler le nébuliseur en tournant la partie supérieure dans le sens antihoraire et enlever le cône de conduction du médicament.
- Laver les composants du nébuliseur préalablement désassemblé, l'embout buccal et la fourche nasale, en utilisant de l'eau courante.
- Enfin, les plonger dans l'eau bouillante pendant 5 minutes.
- Remonter les composants du nébuliseur et le raccorder à la sortie d'air (Im. G) en faisant fonctionner l'appareil pendant 10 à 15 minutes.

Ne pas faire bouillir ni mettre en autoclave le tube d'air et les masques.

2. Désinfection :

Des solutions désinfectantes à froid peuvent être utilisées comme alternative à l'eau bouillante tout en respectant les instructions du producteur.

REMPACEMENT DU NÉBULISEUR

Le nébuliseur doit être remplacé en cas de période prolongée de non-utilisation, en cas de déformations ou de ruptures, ou s'il est obstrué par des médicaments secs, des poussières, etc. bosco recommande de remplacer le nébuliseur après une période comprise entre 6 mois et 1 an en fonction de l'utilisation de l'appareil.



Utiliser exclusivement des nébuliseurs originaux.



L'appareil est compatible uniquement avec le kit Accessoires bosco medisol compact.

REMPACEMENT DU FILTRE

Dans des conditions normales d'utilisation, le filtre à air doit être remplacé au plus tard toutes les 100 heures de fonctionnement ou 12 mois. bosco conseille de contrôler périodiquement le filtre à air (toutes les 10 à 12 nébulisations) et si ce dernier présente une coloration grise ou marron ou bien s'il s'avère humide au toucher, procéder à son remplacement. Extraire le filtre (Im. A-4) et le remplacer par un neuf. Ne pas chercher à nettoyer le filtre pour l'utiliser à nouveau.



Utiliser uniquement des filtres d'origine.



Ne pas utiliser l'appareil sans filtre.

5. PROBLÈMES POSSIBLES ET SOLUTIONS

Problème	Solution possible
L'équipement ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que la batterie soit chargée (si elle est déchargée, la charger comme indiqué dans la présente notice d'instruction et attendre 5 minutes avant de rallumer l'appareil.• S'assurer que la fiche soit bien insérée dans la prise de courant.
L'appareil ne nébulise pas ou nébulise avec un débit très faible.	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que les raccords du tube d'air soient bien insérés dans les embouts de fixation du compresseur et du nébuliseur.• Vérifier que le nébuliseur ne soit pas vide ou qu'il ait été rempli avec la bonne quantité de médicament (MAX 6 ml).• Vérifier que la buse du nébuliseur ne soit pas obstruée.

Le dispositif est plus bruyant.

- S'assurer que le filtre ait été correctement monté.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter le service client de boso (voir 8. Garantie).

6. ENTRETIEN ET RÉPARATION

En cas de dommage, veuillez contacter le service client de boso (voir 8. Garantie). **N'ouvrir en aucun cas l'appareil.** L'appareil n'est équipé d'aucune partie interne pouvant être réparée par du personnel non qualifié et il ne nécessite ni entretien ni lubrification à l'intérieur.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : boso medisol compact

Alimentation électrique : Batterie intérieure au Lithium Polymère (Li-Pol) 3,7 V; 2570 mAh

Alimentateur : Entrée : 100-240 V AC; 50-60 Hz; 0,5 A
Sortie : 5V DC; 2 A

Volume de remplissage minimum : 2 ml

Volume de remplissage maximum : 6 ml

Vitesse de nébulisation : 0,25 ml/min

Pression d'exploitation : 0,25 ~ 0,5 bars

Poids : 200 g

Dimensions : 45 x 53 x 98 mm

Niveau sonore : 45 dBA

Durée de service prévue : 400 heures

Matière :	nébuliseur (PP), embout buccal (PP), embout nasal (PP), masques (PVC)
Volume résiduel :	env. 0,7 ml

- Appareil de Classe II en matière de protection contre les chocs électriques.
- Le nébuliseur, l'embout buccal, les masques et la fourche sont des pièces appliquées de type BF.
- Appareil pour une utilisation intermittente (30 min. on - 30 min. off).
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé pour l'anesthésie ni avec des systèmes de ventilation pulmonaire.
- Appareil non adapté pour être utilisé en présence de mélanges anesthésiants inflammables sous l'effet de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.

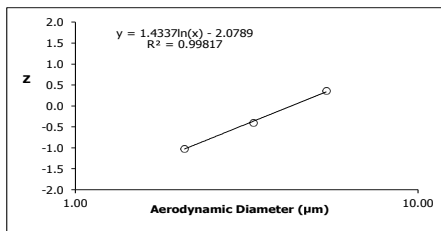
Les caractéristiques techniques sont sujettes à modification sans préavis.

Les batteries ne peuvent pas être remplacées par l'utilisateur.

CARACTÉRISTIQUES DE L'AÉROSOL CONFORMÉMENT À LA NORME EN 13544-1 ANNEXE CC

Distribution de l'aérosol :	0,15 ml
Taux de distribution :	0,03 ml/min
Taille des particules (MMAD) :	4,12 µm

Diagramme sur la taille des particules



Normes appliquées :

Cet appareil et les accessoires correspondants satisfont aux normes européennes EN60601-1 et EN60601-1-2 (CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4, IEC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-7, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) ainsi que EN13544-1 et doivent faire l'objet de mesures de précautions particulières concernant la compatibilité électromagnétique. L'appareil est conforme aux exigences de la directive européenne 93/42/EEC sur les produits médicaux, la loi sur les produits médicaux.

Informations sur la compatibilité électromagnétique

- L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique.
- En présence d'interférences électromagnétiques, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser toutes les fonctions de l'appareil. Vous pouvez alors rencontrer, par exemple, des messages d'erreur ou une panne de l'écran/de l'appareil.

- Évitez d'utiliser cet appareil à proximité immédiate d'autres appareils ou en l'empilant sur d'autres appareils, car cela peut provoquer des dysfonctionnements. S'il n'est pas possible d'éviter le genre de situation précédemment indiqué, il convient alors de surveiller cet appareil et les autres appareils afin d'être certain que ceux-ci fonctionnent correctement.
- L'utilisation d'accessoires autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet appareil peut provoquer des perturbations électromagnétiques accrues ou une baisse de l'immunité électromagnétique de l'appareil, et donc causer des dysfonctionnements.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES


Conservation et Transport













Température :	MIN - 20 °C - MAX +60 °C
Humidité de l'air :	MIN 10% RH - MAX 95% RH
Pression atmosphérique :	700 hPa - 1060 hPa

Fonctionnement

Température :	MIN + 10 °C - MAX +40 °C
Humidité de l'air :	MIN 10% RH - MAX 95% RH
Pression atmosphérique :	700 hPa - 1060 hPa

SYMBOLES SUR L'APPAREIL ET L'EMBALLAGE

	ALLUMÉ
○	ÉTEINT
	TYPE BF

	CLASSE II
	COURANT ALTERNATIF
	ATTENTION
	NUMÉRO DE COMMANDE
	NUMÉRO DE SÉRIE
	FABRICANT
	LA NOTICE D'UTILISATION
	Conformes à la Directive Communautaire Européenne 93/42/EEC
IP21	Protection contre les corps solides, diamètre 12,5 mm ou plus, et contre les gouttes d'eau
	Représentant UE agréé
	Emballage à trier
Storage / Transport 	Température et taux d'humidité de stockage et de transport admissibles
Operating 	Température et taux d'humidité d'utilisation admissibles



MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT

(déchets électriques et électroniques)

(Applicable dans les pays de l'Union européenne et dans les pays ayant mis en place des systèmes de tri sélectif). Le symbole utilisé sur le produit ou sur la documentation indique que le produit est conforme à la norme sur les équipements électriques et électroniques et qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les déchets domestiques. Il incombe à l'utilisateur de confier l'appareil, à la fin de sa durée de service, à des structures de collecte spécialisées sous peine de sanctions prévues par la législation en vigueur en matière de déchets. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local de traitement des déchets.

Le produit contient une batterie rechargeable intégrée qui est conforme à la directive européenne 2006/66/CE et elle ne peut pas être éliminée avec les déchets ménagers. S'informer sur les réglementations locales concernant le tri sélectif des batteries.

8. GARANTIE

Ce produit bénéficie d'une garantie du fabricant de 5 ans à compter de la date d'achat. La date d'achat est indiquée sur la facture. Pendant la période de garantie, les défaillances dues à des défauts de matériaux ou de fabrication sont corrigées gratuitement. L'utilisation de la garantie ne prolonge pas la période de garantie pour l'ensemble de l'appareil, mais uniquement pour les composants remplacés. La garantie ne couvre pas l'usure normale, les dommages dus au transport ou résultant d'une mauvaise manipulation (par exemple, le non-respect du mode d'emploi) ou une intervention non autorisée sur l'appareil. La garantie ne pourra donner lieu à aucune demande de dommages-intérêts. Les recours légaux de l'acheteur en vertu du § 355 du code civil allemand ne sont pas limités.

Pour toute demande de garantie, l'appareil doit être envoyé avec la preuve d'achat originale à :

BOSCH + SOHN GMBH U. CO. KG
Bahnhofstr. 64, 72417 Jungingen,
ALLEMAGNE